

Tagalog (Wikang Tagalog)

## Mga pambungad na ritwal

Tanda ng krus

Sa pangalan ng Ama, at ng Anak, at ng Banal na Espiritu.

Amen

Pagbati

Ang biyaya ng ating Panginoong Jesucristo, At ang pag-ibig ng Diyos, at ang pakikipag-isa ng Banal na Espiritu makasama kayong lahat.

At sa iyong espiritu.

Penitential Act

Mga Kapatid (kapatid), kilalanin natin ang ating mga kasalanan, At kaya ihanda ang ating sarili upang ipagdiwang ang mga sagradong misteryo.

Ipinagtapat ko sa Makapangyarihang Diyos At sa iyo, mga kapatid ko, na lubos akong nagkasala, sa aking mga saloobin at sa aking mga salita, sa nagawa ko at sa nabigo kong gawin, Sa pamamagitan ng aking kasalanan, Sa pamamagitan ng aking kasalanan, sa pamamagitan ng aking pinaka-malubhang kasalanan; Samakatuwid hinihiling ko si Mapalad na si Maria ever-virgin, lahat ng mga anghel at santo, At ikaw, ang aking mga kapatid, upang ipanalangin mo ako sa Panginoong ating Diyos.

Nawa ang Makapangyarihang Diyos ay maawa sa atin, Patawarin mo tayo sa ating mga kasalanan, at dalhin tayo sa buhay na walang hanggan.

Sindhi (\_\_\_\_\_)

## تعارفي رسمون

صليب جي نشاني

پيء جي نالي جي نالي، پت جي، پاڪ روح سڀني روح مان.

آمين

پڄڻ

اسان جا رب مسيح جو مشاهدو مسيح جو دعا جو دعا آهي، خدا جو پيار، پاڪ روح جو ڪميونٽي سڀني سان گڏ هجڻ

توهان جي روح سان.

ڏنڊ ايڪٽ

بدم قصو صبر (پائرن پينز) کي اسان جو گناهتو مڃ. تنهن ڪري پاڪ اسرار اسرار کي ملهائڻ لاء پنهنجو پاڻ کي تيار ڪيو.

مان خدا تعاليٰ جو اعتراف ڪريان ٿو توهان کان، منهنجي پائرن پيننس، ته مون تمام گهڻو گناهه ڪيو آهي، منهنجي سوچن منهنجي لفظن، جيڪو مون ڪيو آهي جيڪو مان ڪرڻ ناکام ٿيو آهيان، منهنجي غلطي ذريعي، منهنجي غلطي ذريعي، منهنجي تمام گهڻي خرابي جي ذريعي؛ تنهن ڪري مان فرامل مريم جي ميري برڪت وارو آهيان، سڀ فرشتا بت، ڪريٽو، منهنجو پائرن پائرن، مون کي دعا ڪرڻ لاء اسان جي دعا ڪرڻ لاء.

الله تعاليٰ اسان تي رحم ڪري، اسان کي پنهنجن گناهن کي معاف ڪر، اسان کي هميشه زندگي گذارڻ لاء آڻيو.

## Tagalog (Wikang Tagalog)

Amen

Kyrie

**Panginoon, maawa ka.**

Panginoon, maawa ka.

**Kristo, maawa ka.**

Kristo, maawa ka.

**Panginoon, maawa ka.**

Panginoon, maawa ka.

Gloria

Luwalhati sa Diyos sa kaitaasan, at sa lupa ay kapayapaan sa mga taong may mabuting kalooban. Pinupuri ka namin, pinagpapala ka namin, hinahangaan ka namin, niluluwalhati ka namin, nagpapasalamat kami sa iyong dakilang kaluwalhatian, Panginoong Diyos, makalangit na Hari, O Diyos, Amang makapangyarihan sa lahat. Panginoong Hesukristo, Bugtong na Anak, Panginoong Diyos, Kordero ng Diyos, Anak ng Ama, inaalís mo ang mga kasalanan ng sanlibutan, maawa ka sa amin; inaalís mo ang mga kasalanan ng sanlibutan, tanggapin ang aming panalangin; ikaw ay nakaupo sa kanan ng Ama, maawa ka sa amin. Sapagkat ikaw lamang ang Banal, ikaw lamang ang Panginoon, ikaw lamang ang Kataas-taasan, Panginoong Hesukristo, kasama ng Espiritu Santo, sa kaluwalhatian ng Diyos Ama. Amen.

Mangolekta

**Magdasal tayó.**

Amen.

## Liturhiya ng Salita

Unang Pagbasa

Ang salita ng Panginoon.

## Sindhi ( \_\_\_\_\_ )

آمین

ڪريري

**رب، رحم ڪر.**

رب، رحم ڪر.

**مسيح، رحم ڪر.**

مسيح، رحم ڪر.

**رب، رحم ڪر.**

رب، رحم ڪر.

گلوڙيا

سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ زمين تي  
امن امان جي ماڻهن لاءِ. اسان  
تنهنجي ساراهه ڪريون ٿا، اسان  
توڪي مبارڪ ڏيون ٿا، اسان توڪي  
پيارا آهيون، اسان توهان کي  
ساراهيو، اسان توهان کي توهان  
جي عظيم شان لاءِ شڪرگذار  
آهيون، خداوند خدا، آسماني  
بادشاهه، اي خدا، قادر مطلق  
پيءُ. خداوند يسوع مسيح، اڪيلو  
پٽ، خداوند خدا، خدا جو ليمب،  
پيءُ جو پٽ، تون دنيا جا گناه  
ڪٿي، اسان تي رحم ڪر؛ تون دنيا  
جا گناه ڪٿي، اسان جي دعا  
حاصل ڪريو؛ توهان پيءُ جي  
ساجي هٿ تي ويٺا آهيو، اسان تي  
رحم ڪر. تو لاءِ ئي پاڪ ذات  
آهين، تون ئي رب آهين، تون ئي  
اعليٰ آهين، حضرت عيسيٰ، روح  
القدس سان، خدا پيءُ جي شان  
. آمين.

جمع ڪريو

**اچو ته دعا ڪريون.**

آمین.

## لفظ جو لفافي

پهريون وقت

رب جو ڪلام.

Tagalog (Wikang Tagalog)

Salamat sa Diyos.

Responsorial Awit

Pangalawang Pagbasa

Ang salita ng Panginoon.

Salamat sa Diyos.

Ebanghelyo

**Sumainyo ang Panginoon.**

At sa iyong espiritu.

**Isang pagbasa mula sa banal na**

**Ebanghelyo ayon kay N.**

Luwalhati sa iyo, O Panginoon

**Ang Ebanghelyo ng Panginoon.**

Papuri sa iyo, Panginoong Hesukristo.

Propesyon ng pananampalataya

Naniniwala ako sa iisang Diyos, ang Amang makapangyarihan sa lahat, may gawa ng langit at lupa, ng lahat ng bagay na nakikita at hindi nakikita.

Sumasampalataya ako sa iisang Panginoong Hesukristo, ang Bugtong na Anak ng Diyos, ipinanganak ng Ama bago ang lahat ng panahon. Diyos mula sa Diyos, Liwanag mula sa Liwanag, tunay na Diyos mula sa tunay na Diyos, begotten, hindi ginawa, consubstantial sa Ama; sa pamamagitan niya ginawa ang lahat ng bagay. Para sa ating mga tao at para sa ating kaligtasan ay bumaba siya mula sa langit, at sa pamamagitan ng Espiritu Santo ay nagkatawang-tao ng Birheng Maria, at naging tao. Dahil sa atin ay ipinako siya sa krus sa ilalim ni Poncio Pilato, nagdusa siya ng kamatayan at inilibing, at muling nabuhay sa ikatlong araw alinsunod sa Banal na Kasulatan. Umakyat siya sa langit at nakaupo sa

Sindhi ( \_\_\_\_\_ )

خدا جو شڪر آهي.

جوابدار زيور

بيو پڙهڻ

رب جو ڪلام.

خدا جو شڪر آهي.

گوسپل

**رب توهان سان گڏ هجي.**

پنهجي روح سان.

**اين جي مطابق پاڪ انجيل مان**

**هڪ پڙهڻ.**

تو کي پاڪائي، اي پالٽهار

**رب جي انجيل.**

توهان جي ساراهه، خداوند عيسى

مسيح.

ايمان جو پيشو

مان هڪ خدا کي مڃان ٿو، پيءُ

قادر مطلق، آسمان زمين جو

ناهنندڙ، سڀني شين جي ظاهر

پوشيده. مان هڪڙي خداوند

عيسى مسيح تي ايمان آڻيان ٿو،

خدا جو اڪيلو پٽ، سڀني عمرن

کان اڳ پيءُ مان پيدا ٿيو. خدا کان

خدا، روشنيءَ مان روشني، سڄو

خدا سڄو خدا کان، پيدا ٿيل، نه

بنايو، پيءُ سان مطابقت رکندڙ؛

هن جي ذريعي سڀ شيون ٺاهيون

ويون. اسان جي ماڻهن لاءِ

اسان جي چوٽڪاري لاءِ هو

آسمان مان هيٺ لٿو، پاڪ روح

جي طرفان ورجن مريم جو اوتار

هو، انسان ٿيو. اسان جي خاطر

هن کي صليب تي چاڙهيو ويو

پونٽيس پائليٽس جي هيٺان، هن

کي موت اچي ويو دفن ڪيو

ويو، ٽئين ڏينهن تي وري اٿيو

صحيفن جي مطابق. هو آسمان

چڙهي ويو پيءُ جي ساڄي هٿ

## Tagalog (Wikang Tagalog)

kanan ng Ama. Siya ay darating muli sa kaluwalhatian upang hatulan ang mga buhay at ang mga patay at ang kanyang kaharian ay walang katapusan.

Sumasampalataya ako sa Banal na Espiritu, ang Panginoon, ang nagbibigay ng buhay, na nagmumula sa Ama at sa Anak, na kasama ng Ama at ng Anak ay sinasamba at niluluwalhati, na nagsalita sa pamamagitan ng mga propeta.

Naniniwala ako sa isa, banal, katoliko at apostolikong Simbahan. Ipinagtatapat ko ang isang Binyag para sa kapatawaran ng mga kasalanan at inaasahan ko ang muling pagkabuhay ng mga patay at ang buhay ng daigdig na darating. Amen.

Homily

Unibersal na panalangin

**Manalangin tayo sa Panginoon.**

Panginoon, dinggin mo ang aming panalangin.

## Liturhiya ng Eukaristiya

Offertory

Purihin ang Diyos magpakailanman.

**Manalangin, mga kapatid (mga kapatid), na ang aking sakripisyo at ang iyo maaaring katanggap-tanggap sa Diyos, ang makapangyarihang Ama.**

Nawa'y tanggapin ng Panginoon ang sakripisyo sa iyong mga kamay para sa papuri at kaluwalhatian ng kanyang pangalan, para sa ating ikabubuti at ang kabutihan ng lahat ng kanyang banal na Simbahan.

Amen.

Eukaristikong Panalangin

## Sindhi ( \_\_\_\_\_ )

تي وينو آهي. هو وري جلال  
ايندو جيئن مئل جو فيصلو  
ڪرڻ لاءِ هن جي بادشاهي جي  
ڪا به پڇاڙي نه هوندي. مون کي  
روح القدس تي يقين آهي، رب،  
زندگي ڏيڻ وارو، جيڪو پيءُ پٽ  
کان وٺي ٿو، جنهن کي پيءُ پٽ  
سان گڏ عزت شان آهي، جيڪو  
نين جي معرفت ڳالهايو آهي.  
مان هڪ، مقدس، ڪيٿولڪ  
رسولي چرچ تي يقين رکان ٿو.  
مان گناهن جي معافي لاءِ هڪ  
پنٿسما جو اقرار ڪريان ٿو مان  
مئلن جي جيئري ٿيڻ جو منتظر  
آهيان ايندڙ دنيا جي زندگي.  
آمين.

هوملي

يونيورسل نماز

**اسان رب کان دعا گهرون ٿا.**

رب، اسان جي دعا ٻڌي.

## ايريچارست جي لفافي

پيشڪش

برڪت وارو خدا هميشه لاءِ.  
دعا ڪريو، ڀائرو (ڀائرو پيرون)  
اها منهنجي تنهنجي قرباني تي  
سگهي ٿو خدا کي قبول، قادر  
مطلق پيءُ.

رب پاڪ اوهان جي هٿن قرباني  
قبول فرمائي سندس نالي جي  
ساراهه شان لاءِ، اسان جي  
سني لاءِ هن جي سڀني پاڪ  
چرچ جي سني.

آمين.

يوڪريستڪ دعا

Tagalog (Wikang Tagalog)

### Sumainyo ang Panginoon.

At sa iyong espiritu.

### Itaas ang inyong mga puso.

Itinataas natin sila sa Panginoon.

### Magpasalamat tayo sa Panginoon nating Diyos.

Ito ay tama at makatarungan.

Banal, Banal, Banal na Panginoong Diyos ng mga hukbo. Ang langit at lupa ay puno ng iyong kaluwalhatian. Hosanna sa kaitaasan. Mapalad ang pumaparito sa pangalan ng Panginoon. Hosanna sa kaitaasan.

### Ang misteryo ng pananampalataya.

Inihahayag namin ang iyong Kamatayan, O Panginoon, at ipahayag ang iyong Pagkabuhay na Mag-uli hanggang sa muli kang dumating. O kaya: Kapag kinain natin ang Tinapay na ito at inumin ang Kopa na ito, ipinahahayag namin ang iyong Kamatayan, O Panginoon, hanggang sa muli kang dumating. O kaya: Iligtas mo kami, Tagapagligtas ng mundo, para sa pamamagitan ng iyong Krus at Muling Pagkabuhay pinalaya mo kami.

Amen.

### Rite ng Komunyon

### Sa utos ng Tagapagligtas at nabuo sa pamamagitan ng banal na pagtuturo, nangahas tayong sabihin:

Ama namin sumasalangit ka, sambahin ang ngalan mo; dumating ang iyong kaharian, matupad ang iyong kalooban sa lupa gaya ng sa langit. Bigyan mo kami ng kakanin sa araw-araw, at patawarin mo kami sa aming mga kasalanan, gaya

Sindhi ( \_\_\_\_\_ )

### رب توهان سان گڏ هجي.

پنهجي روح سان.

### پنهجي دلين کي بلند ڪريو.

اسان انهن کي رب ڏانهن وڌايو.

### اچو ته اسان جي رب جو شڪر ادا ڪريون.

اهو صحيح صحيح آهي.

پاک، پاک، پاک رب العالمين.

آسمان زمين تنهنجي شان سان ڀريل آهن. حسنا سڀ کان وڌيڪ.

برکت وارو آهي اهو جيڪو

خداوند جي نالي تي اچي ٿو.

حسنا سڀ کان وڌيڪ.

### ايمان جو راز.

اسان تنهنجي موت جو اعلان

ڪريون ٿا، اي رب، پنهنجي

قيامت جو اقرار ڪريو جيستائين

تون وري نه ايندين. يا: جڏهن

اسان هي ماني کائون ٿا هي

پيالو پيئون ٿا، اسان تنهنجي موت

جو اعلان ڪريون ٿا، اي رب،

جيستائين تون وري نه ايندين. يا:

اسان کي بچايو، دنيا جي نجات

ڏيندڙ، توهان جي صليب قيامت

جي ذريعي توهان اسان کي آزاد

ڪيو آهي.

آمين.

### اجتماعي رسم

### نجات ڏيندڙ جي حڪم تي

خدائي تعليم سان ٺهيل، اسان کي

چوڻ جي جرئت آهي:

اسان جو پيءُ، جيڪو آسمان

آرت، تنهنجو نالو پاڪ ڪيو وڃي؛

تنهنجي بادشاهي اچي، تنهنجي

مرضي پوري ٿي ويندي زمين تي

جيئن آسمان آهي. اسان کي اڄ

ڏينهن جي ماني ڏيو، اسان جي

## Tagalog (Wikang Tagalog)

ng pagpapatawad namin sa mga nagkakasala sa amin; at huwag mo kaming ihatid sa tukso, ngunit iligtas mo kami sa kasamaan.

Iligtas mo kami, Panginoon, aming dalangin, sa lahat ng kasamaan, magiliw na bigyan ng kapayapaan sa aming mga araw, na, sa tulong ng iyong awa, baka lagi tayong malaya sa kasalanan at ligtas sa lahat ng kapighatian, habang hinihintay natin ang pinagpalang pag-asa at ang pagparito ng ating Tagapagligtas, si Jesucristo.

Para sa kaharian, ang kapangyarihan at ang kaluwalhatian ay sa iyo ngayon at magpakailanman.

Panginoong Hesukristo, na nagsabi sa iyong mga Apostol: Kapayapaan ang iniwan ko sa iyo, ang aking kapayapaan ay ibinibigay ko sa iyo, huwag mong tingnan ang ating mga kasalanan, ngunit sa pananampalataya ng iyong Simbahan, at magiliw na ipagkaloob sa kanya ang kapayapaan at pagkakaisa alinsunod sa iyong kalooban. Na nabubuhay at naghahari magpakailanman.

Amen.

Ang kapayapaan ng Panginoon ay sumainyo lagi.

At sa iyong espiritu.

Ihandog natin sa isa't isa ang tanda ng kapayapaan.

Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-aalis ng mga kasalanan ng sanlibutan, maawa ka sa amin. Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-aalis ng mga kasalanan ng sanlibutan,

## Sindhi ( \_\_\_\_\_ )

ڏوهن کي معاف ڪر، جيئن اسان انهن کي معاف ڪريون ٿا جيڪي اسان جي خلاف غلطي ڪن ٿا.

اسان کي آزمائش نه آڻي، پر اسان کي برائي کان بچايو.

اسان کي بچايو، رب، اسان دعا ڪريون، هر برائي کان، مهرباني سان اسان جي ڏينهن امن ڏيو، ته، تنهنجي رحمت جي مدد سان، اسان هميشه گناهه کان آزاد ٿي سگهون ٿا هر مصيبت کان محفوظ، جيئن اسان برکت واري اميد جو انتظار ڪريون اسان جي نجات ڏيندڙ، عيسيٰ مسيح جو اچڻ.

بادشاهي لاءِ، طاقت شان توهان جي آهي هاڻي هميشه لاءِ.

خداوند يسوع مسيح، جنهن توهان جي رسولن کي چيو: امن مان توکي ڇڏيان ٿو، منهنجو امن مان توکي ڏيان ٿو، اسان جي گناهن تي نه ڏس، پر توهان جي چرچ جي ايمان تي، رحم سان هن کي امن اتحاد عطا فرمائي توهان جي مرضي مطابق. جيڪي هميشه هميشه لاءِ رهندا راج ڪندا.

آمين.

رب جو امن هميشه توهان سان گڏ هجي.

پنهنجي روح سان.

اچو ته هڪ ٻئي کي امن جي نشاني پيش ڪريون.

خدا جو ميمو، تون دنيا جا گناه ڪڍي، اسان تي رحم ڪر. خدا جو ميمو، تون دنيا جا گناه ڪڍي، اسان تي رحم ڪر. خدا جو ميمو، تون

## Tagalog (Wikang Tagalog)

maawa ka sa amin. Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-aalis ng mga kasalanan ng sanlibutan, bigyan mo kami ng kapayapaan.

Masdan ang Kordero ng Diyos, masdan ninyo siya na nag-aalis ng mga kasalanan ng sanglibutan. Mapalad ang mga tinawag sa hapunan ng Kordero.

Panginoon, hindi ako karapat-dapat na dapat kang pumasok sa ilalim ng aking bubong, ngunit sabihin lamang ang salita at ang aking kaluluwa ay gagaling.

Ang Katawan (Dugo) ni Kristo.

Amen.

Magdasal tayo.

Amen.

## Pagtatapos ng mga ritwal

### Pagpapala

Sumainyo ang Panginoon.

At sa iyong espiritu.

Pagpalain ka nawa ng makapangyarihang Diyos, ang Ama, at ang Anak, at ang Espiritu Santo.

Amen.

### Dismissal

Humayo kayo, tapos na ang Misa. O: Humayo kayo at ipahayag ang Ebanghelyo ng Panginoon. O: Humayo ka sa kapayapaan, niluluwalhati ang Panginoon sa pamamagitan ng iyong buhay. O: Pumunta sa kapayapaan.

Salamat sa Diyos.

## Sindhi (\_\_\_\_\_)

دنیا جا گناھ کڻي، اسان کي امن ڏي.

خدا جو گهڻو ڏسو، ڏسو اهو جيڪو دنيا جا گناھ کڻي ٿو وڃي. برڪت وارا آهن اهي جيڪي گهڻي جي مانيءَ لاءِ سڏيا ويا آهن.

رب، مان لائق نه آهيان ته منهنجي ڇت هيٺان داخل ٿين، پر صرف لفظ چئو منهنجي روح کي شفا ملندي.

مسيح جو جسم (رت).

آمين.

اچو ته دعا ڪريون.

آمين.

## رسمن جو نتيجو

### نعمت

رب توهان سان گڏ هجي.

پنهنجي روح سان.

رب العالمين توهان کي خوش رکي، پيءُ، پٽ، پاڪ روح.

آمين.

### برطرفي

اڳتي وڌو، ماس ختم ٿي ويو آهي. يا: وڃو خداوند جي انجيل جو اعلان ڪريو. يا: سلامتيءَ سان وڃو، پنهنجي جان سان رب جي واکاڻ ڪريو. يا: آرام سان وڃو.

خدا جو شڪر آهي.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC